

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 21: Habiter en Ems

### **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONCOURS

TRACES  
N°  
Page

## Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)

### Sujet

Q: concours d'idées – CP: concurrents du projet  
 PO: procédure ouverte – P0: préqualification  
 OH: offre d'honoraires  
 MEP: mandat d'études parallèles

### Organisateur et renseignements

Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion Hochbauamt  
 Reiterstrasse 11  
 CH - 3011 Bern  
 info.hba@bve.be.ch  
 <www.bve.be.ch>  
 <www.simap.ch>

**Rénovation et adaptation des locaux au nouveau concept d'exploitation du Foyer d'éducation à Prêles (OH, PO)**

Commune de Locarno  
 Ufficio tecnico comunale  
 Via alla Morettina 9  
 CH - 6600 Locarno  
 <www.cbr.locarno.ch>

**Concours d'architecture pour le nouveau centre balnéaire régional au Lido, Locarno (CP, PO) - nouveau**

C2C Home Competition  
 c/o SmithLewis Architecture  
 18 West Kirk Avenue  
 USA - Roanoke, Virginia 24011  
 <www.c2c-home.org>  
 <www.greenblue.org>

**Maison « Cradle to cradle », projet novateur répondant aux critères d'un développement durable (CI, PO)**

Commune de Confignon  
 Eric Kunz  
 Chemin de Mouriaz 2  
 Case postale 18  
 CH - 1232 Confignon  
 Fax 022 850 93 92  
 info@confignon.ch

**Plan général d'évacuation des eaux de Confignon, Bernex, Perly-Certoux et Bardonnex (OH, PO)**

Teater- og Konsertthus for Sørlandet IKS  
 Att. Ernst Aukland  
 Kristiansand kommune  
 Serviceboks 417  
 N - 4604 Kristiansand  
 Fax +47 38 10 28 03  
 per@arkitektur.no  
 <www.arkitektur.no>

**Salle de concerts et théâtre pour la Norvège du sud à Kristiansand (CP, PO)**

Ville de Bienne  
 Département des constructions  
 Rue centrale 49  
 CH - 2501 Bienne  
 hochbauamt@biel-bienne.ch

**Nouvelle construction d'une halle de sport sur l'aire de l'usine à gaz, Bienne (CP, PO) - nouveau**

ERM, Olivier Narbel  
 Case postale 58  
 CH - 1728 Pérolens

Date rédaction  
(Date limite d'inscription)

10 novembre 2004

28 février 2005  
(11 novembre 2004)

15 décembre 2004  
(15 novembre 2004)

15 novembre 2004  
15h45

17 novembre 2004

25 février 2005  
(19 novembre 2004)

22 novembre 2004  
12h00

## Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)

### Sujet

Q: concours d'idées – CP: concurrents du projet  
 PO: procédure ouverte – P0: préqualification  
 OH: offre d'honoraires  
 MEP: mandat d'études parallèles

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Architectes et étudiants du monde entier (Alexander Garvin, Daniel Libeskind, Bill McDonough, Randall Stout, Sarah Susanka)

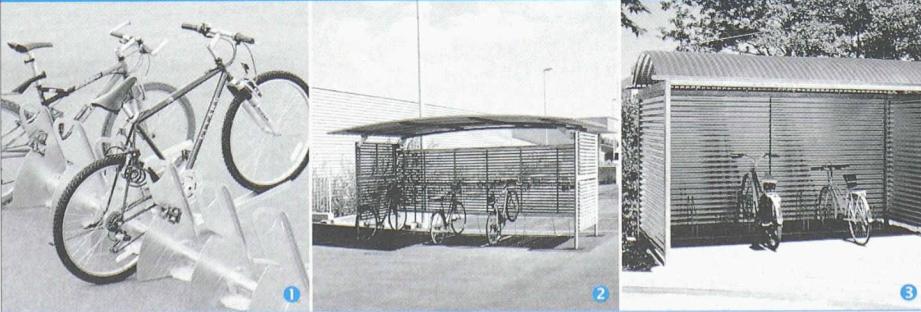
Ingenieurs civils et ingénieurs spécialistes de l'environnement établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Architectes européens (Maria Kielland Krag, Håkon Vigsnes, Are Telje, Erik Bystrup)

Suisse : Architectes inscrits au registre suisse A ou B, ou au bénéfice d'un diplôme approprié d'une haute école. Etranger : voir annonce (Andy Scheitlin, Christian Keretz, Doris Wächli, Jürg Saager)

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de l'environnement établis en Suisse

## Aménagements extérieurs optimals



velopa

Velopa SA

Limmattstrasse 2, Postfach  
 CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00  
 Fax +41 (0)56 417 94 01

marketing@velopa.ch  
 www.velopa.ch

Unique, moderne, fonctionnel:

- ① PedalParc® – la nouveauté simple et géniale
- ② BWA bausystem – développé par des architectes
- ③ Techno – design moderne et actuel

Systèmes pour parcs à vélos, toitures et blocages innovants

# VITROCSA

LA FENETRE MINIMALE  
DAS MINIMAL FENSTER  
A JANELA MINIMALISTA

Secrétariat d'Etat à l'économie  
seco  
Dieter Rothenberger/WEN  
Effingerstrasse 1  
CH - 3003 Berne  
Fax 031 324 09 65  
dieter.rothenberger@seco.  
admin.ch

**Projets de partenariat public-privé relevant des domaines de l'approvisionnement en eau et du traitement des eaux usées des villes de Dodoma et Tabora, Tanzanie**  
(OH, P0) - nouveau

Bureaux d'ingénieurs ou entreprises établis en Suisse et inscrits au registre suisse du commerce

23 novembre 2004

Ville de Genève  
Division de la voirie  
Rue François-Dussaud 10  
CH - 1227 Acacias  
Fax 022 418 42 01  
christophe.gerber@voi.  
ville.ge.ch  
<www.ville.ge.ch>

**Plan général d'évacuation des eaux de la Ville de Genève**  
(OH, P0) - nouveau

26 novembre 2004  
11h00

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de l'environnement établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Dyson SA, Sandra Razzino  
Hardturmstrasse 253  
CH - 8005 Zurich  
<www.dyson.ch>  
switzerland@dyson.ch

**Concours de technologie et de design pour étudiants**

30 novembre 2004

Projet technologique réalisé par un groupe d'étudiants, dont le design et la fonctionnalité sont innovants

Coopérative Cité-derrière  
Case postale 2933  
CH - 1002 Lausanne

**Immeubles de logements à Lausanne**  
(MEP, PQ)

19/04  
p. 22

Architectes établis en Suisse, porteurs d'un diplôme EPF, AAM, EAUG ou HES, ou inscrits au Registre des architectes REG, rubrique A ou B (François-Joseph Z Graggen, Elinora Krebs, Ueli Brauen, Anne-Catherine Javet)

Commune de Wohlen  
Service des bâtiments  
CH - 5610 Wohlen  
Fax 056 619 91 83  
bauenvwaltung@wohlen.ch

**Planning pour l'extension, la transformation et la rénovation du bbzf (berufsbildungszentrum freiamt) à Wohlen**  
(OH, P0) - nouveau

30 novembre 2004

Équipe pluridisciplinaire composée d'architectes et d'ingénieurs CVSE

Commune de Morges  
Direction des travaux,  
Énergies et Services industriels  
Pl. de l'Hôtel de Ville 1  
CH - 1110 Morges  
Fax 021 804 96 85

**Remplacement de la conduite d'adduction du Morand entre Montricher et Echichens**  
(OH, P0) - nouveau

2 décembre 2004

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de l'environnement inscrits au registre du commerce

Commune de Fiez  
p/a ARCHITRAM HS SA  
François Vuillomenet  
Av. de la Piscine 26  
CH - 1020 Renens  
Fax 021 631 35 25  
info@architram.ch

**Réalisation d'un nouveau bâtiment scolaire à Fiez**  
(CP, P0)

22 décembre 2004  
17h00

Selon conditions figurant dans le dossier d'appel d'offres

STUDIO DO BRAGA EUJO 2004  
ARCHITECTE SOUS TOIT DE MOURA  
[www.vitrocsa.ch](http://www.vitrocsa.ch)

## Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec tec21, organisme en langue allemande de la sia, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes sia 142 ou UJA ainsi que des expositions y relatives. Pour tout renseignement, prière de consulter le site <[www.sia.ch/concours](http://www.sia.ch/concours)>